

**AGREEMENT ON SCIENTIFIC COOPERATION
BETWEEN
THE CZECH ACADEMY OF SCIENCES
AND
THE SLOVAK ACADEMY OF SCIENCES**

Preamble

The Czech Academy of Sciences (Akademie věd České republiky), hereinafter referred to as “CAS”, established by Act No. 283/1992 Coll. with its registered seat at Národní 1009/3, 117 20 Prague, Czech Republic, represented by its President

and

the Slovak Academy of Sciences (Slovenská akadémia vied), hereinafter referred to as “SAS”, established by Act No. 133/2002 Coll. with its registered seat at Štefánikova 49, 814 38 Bratislava, Slovakia, represented by its President,

hereinafter referred to as Parties, recognizing the importance of international scientific cooperation have concluded the following Agreement on Scientific Cooperation with the object to promote and develop the possibilities of scientific cooperation of researchers in both countries.

Article I

Objectives and Forms of Cooperation

The Agreement shall serve as a basis for the promotion and support of scientific cooperation between the Parties in all fields of their competence, and in accordance with valid national legislation.

The prospective cooperation activities under the Agreement may include the following forms:

1. Joint Mobility Projects; a project based support of exchange of researchers.
Joint Mobility Projects are carried out by research teams from both Parties. Financial support of mobility shall be provided for visits of the research team members.
2. Study visits; the support of exchange of researchers for short term individual visits.

Financial support of mobility shall be provided for individual study visits of researchers from both Parties for the purpose of establishment of cooperation or preparation of joint initiatives.

Other cooperation activities which may include actions conducive to mutual exchange of information and knowledge transfer, networking and promotion of excellence, and other may be defined upon mutual agreement of the Parties.

All cooperation activities shall be based upon the principle of reciprocity for the mutual benefit of both Parties. The exact definition and detailed conditions of individual cooperation activities shall be specified in the Protocol, which is an integral part of this Agreement.

Article II Implementation

1. Cooperation shall be executed through the international cooperation units of the Parties.
2. Financial provisions shall be provided under conditions designated under the Agreement unless situations, such as budget cuts or limited budget drawing as a result of provisional arrangements, occur.
3. Details of implementation of the Agreement shall be determined in the Protocol. Conditions defined in the Protocol must specify the call for proposals, schedule, selection process, financial conditions and other details of implementation.
4. The course of cooperation shall be regularly reviewed.
5. The Parties commit to solve any differences which may arise during the implementation of the Agreement by means of negotiation or exchange of correspondence between the Parties.

Article III Protection of Intellectual Property Rights and Confidentiality

Both Parties agree to share the intellectual property rights that may result from this collaboration in an effective and equal way. If necessary the cooperating institutions shall sign a separate agreement to set out specific provisions regarding this matter.

Neither Party may disclose to any third person any confidential or business information which may arise from the cooperation under this Agreement without prior written consent of the other Party. Such obligation shall not be governed by the duration of this Agreement.

Article IV Final provisions

1. The Agreement shall come into force upon its signature by the Parties. It shall remain valid for a period of five (5) years, after which it shall be automatically renewed for subsequent periods of five (5) years unless a written notice of termination has been given by either Party at least six (6) months prior to its renewal.
2. The termination of the Agreement shall not affect the ongoing or approved activities under the terms of the Agreement.

3. The Agreement can be modified and amended on the basis of the mutual consent of both Parties made in written form.
4. The Agreement was signed in two identical copies in English with the same validity and each Party will obtain one copy.

On behalf of
the Czech Academy of Sciences

On behalf of
the Slovak Academy of Sciences

.....
Prof. Eva ZAŽÍMALOVÁ
President of the Czech Academy
of Sciences

.....
Prof. Pavol ŠAJGALÍK
President of the Slovak Academy
of Sciences

In Prague on

In Prague on

**PROTOCOL
TO THE AGREEMENT ON SCIENTIFIC COOPERATION
BETWEEN
THE CZECH ACADEMY OF SCIENCES
AND
THE SLOVAK ACADEMY OF SCIENCES
FOR THE PERIOD 2018-2020**

Preamble

The Czech Academy of Sciences (Akademie věd České republiky), hereinafter referred to as “CAS”, established by Act No. 283/1992 Coll. with its registered seat at Národní 1009/3, 117 20 Prague, Czech Republic, represented by its President

and

the Slovak Academy of Sciences (Slovenská akadémia vied), hereinafter referred to as “SAS”, established by Act No. 133/2002 Coll. with its registered seat at Štefánikova 49, 814 38 Bratislava, Slovakia, represented by its President,

hereinafter referred to as Parties, in compliance with article II.3 of the Agreement on Scientific Cooperation signed on . . . , agree upon the following Protocol to the Agreement, hereinafter referred to as the Protocol.

Article I

Objectives and forms of cooperation

1. The Protocol has been signed in order to specify the terms of the implementation of the Agreement between the Parties for cooperation activities performed in the period 2018 – 2020.
2. The cooperation activities shall be carried out in the following forms:
 - Joint mobility projects, hereinafter referred to as mobility projects, or;
 - Study visits.

Article II

Mobility projects

1. The aims of the mobility projects are:
 - improvement of scientific cooperation between both countries;

- stimulation of involvement of young researchers and PhD. students;
 - facilitating the establishment of cooperation and preparation of future joint collaboration.
2. The Parties agree that up to twenty (20) three-year mobility projects shall be approved within the call. The exchange quota is up to 21 days per research team and year. The duration of visits is not limited.
 3. Approved mobility projects shall be listed in the Annex, which is an integral part of the Protocol.
 4. Eligible for mobility project proposal submission are:
 - on the Czech side: employees of the CAS institutes;
 - on the Slovak side: employees of the SAS institutes.
 5. Selection process:
 - Requirements for the submission of proposals and selection criteria shall be provided in the call agreed upon by both Parties.
 - Project proposals shall be submitted to both Parties.
 - Both Parties shall compare and mutually confirm a list of submitted proposals.
 - The evaluation of proposals at the national level shall be conducted independently by each Party according to the internal rules of each Party.
 - Consensus on the final selection of project proposals shall be reached after the comparison of the evaluation results at the national level.
 6. Implementation of approved mobility projects:
 - The visits of research team members shall be realised according to the internal procedures of both Parties. The national principal investigator shall send the relevant data to the national contact person at least twenty (20) days prior to the beginning of each visit.
 - In case of any changes in the research teams, etc.: the national principal investigator shall follow the internal rules of each Party. Days approved for students and young researchers cannot be transferred in favour of other categories.
 - Annual and final reports on the mobility projects shall be submitted by 31 January of the following year.
 - Restrictions on the realisation of visits planned for the end of the fiscal year may apply.

Article III

Study visits

1. The aim of the study visits is to establish or enhance cooperation between researchers of both Parties in order to prepare and submit joint mobility project proposals to national or international funding bodies.
2. The exchange quota is one hundred and twenty (120) days per Party and year. The duration of study visit is not limited.
3. Eligible for study visits are:
 - on the Czech side, employees of the CAS institutes;
 - on the Slovak side, employees of the SAS institutes.
4. Selection process:
 - Requirements for the submission of study visit proposals and selection criteria shall be provided in national calls in compliance with internal regulations of the Parties.
 - Outgoing researchers shall identify and contact their counterparts from the partner country in order to agree on possible cooperation/study visits. Receiving

researchers shall provide assistance to incoming researchers in order to enable/facilitate their access to other institutions (archives, libraries, universities etc.).

Each year in January, the Parties shall exchange the overview of planned visits for the forthcoming year.

5. Implementation of approved study visits:

- The sending Party shall submit the nomination of their researcher to the receiving Party at least ten (10) days prior to the proposed date of arrival.
- The receiving Party shall review and approve the nomination and notify the sending Party of their decision at least five (5) days prior to the proposed date of arrival.
- The sending Party shall provide the receiving Party with the travel itinerary of the outgoing researcher at least five (5) days prior to the date of arrival.
- Restrictions on the realisation of study visits planned for the end of the fiscal year may apply.

Article IV Financial provisions

1. Financial contributions shall be calculated and provided in compliance with the valid national legislation and internal regulations of the Parties. At the beginning of each year, the Parties shall exchange information on the level of contributions valid for the given calendar year.
2. The receiving Party shall cover the following expenses of the incoming researcher:
 - accommodation;
 - domestic long-distance public transport (in accordance with the approved programme of the visit);
 - daily allowances.
3. The sending Party shall cover the following expenses of the outgoing researcher:
 - international return transport to the receiving institution;
 - health insurance covering the entire visit.
4. Following expenses are not covered by the Protocol:
 - registration fees (conference, symposium, workshop etc.);
 - remuneration for scientific activities (lectures, reports etc.);
 - local daily transfers from the accommodation facility to the receiving institution.

Article V Final provisions

1. The Protocol shall come into force upon the signature of both Parties and will remain valid until 31 December 2020. The implementation of the Protocol shall not be affected by the termination of the Agreement.
2. The Protocol can be amended based on the mutual consent of the Parties made in written form.
3. The Protocol is signed in two identical copies in English with the same validity and each Party shall obtain one copy.

On behalf of
the Czech Academy of Sciences

On behalf of
the Slovak Academy of Sciences

.....
RNDr. Hana Sychrová, DrSc.
President of the Council for International
Affairs, CAS
In Prague on

.....
PhDr. Dušan Gálik, CSc.
Scientific Secretary, SAS
In Prague on